



BBCE12-6

EnglishPage 02

Česky Strana 13

EspañolPágina 26

FrançaisPage 38

ItalianoPagina 50

NederlandsPagina 62

SvenskaSidan 74

SuomiSivu 86

TürkçeSayfa 98

ΕλληνικάΣελίδα 110

PolskiStrona 124

РусскийСтраница 137



Model: BBCE12-6

Automatická nabíječka akumulátorů

NÁVOD K POUŽITÍ

Symbyoly a jejich význam



Před použitím si přečtěte návod



Varování



Riziko úrazu elektrickým proudem



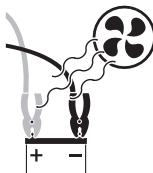
Nevystavujte dešti



Pouze pro použití v interiéru



Výrobek ekologicky zlikvidujte v souladu s místní předpisy a podle pokynů výrobce



Používejte v dobře větraných místnostech



Chraňte před zdrojem jisker a otevřeným ohněm. Z akumulátoru mohou unikat výbušné plyny.

▲VAROVÁNÍ

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI PŘEČTĚTE CELÝ NÁVOD K POUŽITÍ. V OPAČNÉM PŘÍPADĚ MŮŽE DOJÍT K TĚŽKÝM PORANĚNÍM NEBO USMR-CENÍ.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A NÁVOD SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE.

TENTO NÁVOD SI USCHOVEJTE – Tento návod popisuje bezpečné a efektivní používání nabíječky. Obsahuje důležité bezpečnostní pokyny a pokyny pro používání. S bezpečnostními pokyny a pokyny pro používání se důkladně seznamte. Bezpečnostní pokyny v návodu obsahují signální slovo, pokyny a symbol.

▲NEBEZPEČÍ

Signální slovo označuje riziko v určité situaci. Označuje bezprostředně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k těžkým nebo smrtelným zraněním uživatele nebo osob nablízku.

▲VAROVÁNÍ

Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k těžkým nebo smrtelným zraněním uživatele nebo osob nablízku.

▲OPATRNĚ

Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést ke středně těžkým nebo lehčím zraněním uživatele nebo osob nablízku.

DŮLEŽITÉ

Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může vést k poškození nabíječky, vozidla nebo k jiným věcným škodám.

1. DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – TENTO NÁVOD SI USCHOVEJTE.
Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní pokyny a pokyny pro používání.



RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEBO POŽÁRU

1.1 Před používáním nabíječky si přečtete celý návod. V opačném případě může dojít k těžkým nebo smrtelným zraněním.

- 1.2** Dohlížejte na děti, aby se s nabíječkou nehrály. Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými a duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smějí nabíječku používat pouze pod dohledem nebo po poučení o bezpečném používání nabíječky a s tím spojenými riziky. Děti se s nabíječkou nesmějí hrát a její čištění a údržbu smí provádět pouze pod dohledem dospělých osob.
- 1.3** Nabíječku nesmějí používat osoby (včetně dětí) s omezenými tělesnými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi, resp. nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nebyly o používání nabíječky obeznámeni osobou, odpovědnou za jejich bezpečnost. Dohlížejte na děti, aby se s nabíječkou nehrály.
- 1.4** Nabíječku nevystavujte dešti nebo sněhu.
- 1.5** Používejte pouze doporučené příslušenství. Používání příslušenství, nedoporučeného společností SNA Europe může způsobit požár, úraz elektrickým proudem, poranění nebo věcné škody.
- 1.6** Aby se zamezilo poškození zástrčky nebo síťové šňůry, nabíječku odpojte ze zásuvky tahem za zástrčku a ne za síťovou šňůru.
- 1.7** Prodlužovací šňůru používejte pouze v krajním případě. Použití nevhodné prodlužovací šňůry může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. V případě nutnosti použití prodlužovací šňůry, prodlužovací šňůra musí splňovat následující požadavky:
- Počet, velikost a tvar kontaktů zásuvky prodlužovací šňůry musí odpovídat počtu, velikosti a tvaru kontaktů zástrčky síťové šňůry nabíječky.
 - Prodlužovací šňůra musí být správně zapojena a musí být v bezvadném stavu.
 - Průřez vodičů síťové šňůry odpovídá odebíranému proudu nabíječky, uvedeném v bodě 8.
- 1.8** Aby se zamezilo riziku úrazu elektrickým proudem, síťovou šňůru nabíječky před čištěním a údržbou nabíječky vždy odpojte ze zásuvky. Toto riziko se nesníží pouze vypnutím ovládacích prvků nabíječky.
- 1.9** Nabíječku s poškozenou síťovou šňůrou nebo zástrčkou nepoužívejte. Poškozenou síťovou šňůru nechte vyměnit v autorizovaném servisním středisku nebo v servisním středisku výrobce.

- 1.10** Nepoužívejte nabíječku po silném nárazu, pádu nebo pokud je jinak poškozená. V takovém případě ji nechte zkontrolovat nebo opravit v autorizovaném servisním středisku.
- 1.11** Nabíječku nerozebírejte. Pokud vyžaduje údržbu nebo opravu, obraťte se na autorizované servisní středisko. Při neodborném zásahu hrozí riziko úrazu elektrickým proudem nebo požáru.



NEBEZPEČÍ VÝBUŠNÝCH PLYNŮ

1.12 PRACOVAT V BEZPROSTŘEDNÍ BLÍZKOSTI OLOVĚNÝCH AKUMULÁTORŮ JE NEBEZPEČNÉ. Z AKUMULÁTORŮ SE PŘI NORMÁLNÍM POUŽÍVÁNÍ UVOLŇUJÍ VÝBUŠNÉ PLYNY.

Z TĚCHTO DŮVODŮ SE PŘI KAŽDÉM POUŽITÍ NABÍJEČKY MUSÍ STRIKTNĚ DODRŽOVAT VŠECHNY POKYNY.

- 1.13** Aby se snížilo riziko exploze akumulátoru, dodržujte následující pokyny a pokyny výrobce akumulátoru, jakož i výrobců zařízení, které se používají v blízkosti akumulátoru. Na těchto zařízeních a na motoru zkontrolujte bezpečnostní pokyny.
- 1.14** Nabíječka obsahuje tlačítka a vypínače, při kterých používání může docházet k jiskření. Nabíječku při používání v garáži umístěte minimálně 45 cm nad zemí.



S nabíječkou nenabíjejte nedobíjitelné baterie. Nabíjejte pouze dobíjitelné olověné akumulátory.



Vozidlo nestartujte s nabíječkou, připojenou do sítě, aby se nabíječka a elektronika vozidla nepoškodili.

2. OCHRANA PŘED PORANĚNÍMI



NEBEZPEČÍ VÝBUŠNÝCH PLYNŮ

2.1 V blízkosti akumulátoru nebo motoru NIKDY nekuřte a nepřibližujte se ke zdrojům jiskření nebo otevřenému ohni.

- 2.2** Osobní předměty z kovů jako prsteny, náramky, řetízky a hodinky před nabíjením olověných nebo lithium-iontových akumulátorů si sundejte. Tyto předměty mohou při styku s kontakty akumulátorů vést ke zkratu, který může způsobit jejich roztavení a těžké popáleniny.
- 2.3** Dbejte zejména na to, aby na kontakty akumulátoru nespadlo žádné kovové nářadí. Jiskření nebo zkrat mohou vést k explozi akumulátoru.

- 2.4 Tato nabíječka se smí používat pouze k nabíjení 12 V olověných, kalciových, gelových a AGM akumulátorů s jmenovitou kapacitou 6-130 Ah. Není určena k napájení nízkonapěťových systémů kromě startérů vozidel. Nabíječku nepoužívejte k nabíjení akumulátorů se suchými články nebo lithiium-iontových akumulátorů, které se hojně používají v domácích spotřebičích, mobilních telefonech, laptotech, elektrickém ručním nářadí, atd. Takové akumulátory mohou prasknout a způsobit poranění nebo věcné škody.
- 2.5 NIKDY nenabíjejte zamrzlý akumulátor.
- 2.6 S olověným akumulátorem s elektrolytem nemanipulujte v blízkosti jiné osoby.
- 2.7 Při styku elektrolytu s pokožkou, oděvem, nebo při vniknutí do očí, zasažené místo důkladně opláchněte dostatečným množstvím vody.
- 2.8 Používejte ochranné brýle, rukavice a ochranný oděv. Při práci s akumulátorem si nesahejte na oči.
- 2.9 Při styku elektrolytu s pokožkou nebo oděvem, zasažené místo ihned umyjte mýdlem a vodou. Při vniknutí elektrolytu do očí, oči vyplachujte minimálně 10 minut studenou tekoucí vodou a co nejdříve vyhledejte lékařskou pomoc.
- 2.10 Při neúmyslném požití elektrolytu vypijte mléko, vaječný bílek nebo vodu. NEVYVOLÁVEJTE zvracení. Ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

3. PŘÍPRAVA PŘED NABÍJENÍM



RIZIKO STYKU S ELEKTROLYTEM. V AKUMULÁTORU SE JAKO ELEKTROLYT POUŽÍVÁ SILNĚ ŽÍRAVÁ KYSELINA SÍROVÁ.

3.1 Pokud se akumulátor před nabíjením musí vybrat z vozidla, vždy nejprve odpojte ukostřovací kabel. Všechny elektrické spotřebiče ve vozidle se musí vypnout, aby se při odpojování akumulátoru zamezilo jiskření.

- 3.2 Zajistěte dostatečné větrání oblastí v okolí nabíjeného akumulátoru.
- 3.3 Póly akumulátoru před nabíjením očistěte. Při čištění zabraňte, aby vám nečistoty ve vzduchu nevnikly do očí, nosu nebo úst. Vylitý elektrolyt zneutralizujte natronovým vápnem a vodou, aby se zamezilo korozi. Očí, nosu nebo úst se nedotýkejte.
- 3.4 Každý článek akumulátoru doplňte destilovanou vodou, dokud hladina elektrolytu nedosáhne výrobem předepsanou úroveň. Články nepřepĺňujte. U akumulátoru bez odnímatelných víček článků, např. olověného akumulátoru s regulačními ventily, se při nabíjení řiďte podle pokynů výrobce akumulátoru.
- 3.5 Seznamte se se všemi návody: k nabíječce, akumulátoru, vozidlu a ostatním zařízením, které používáte s akumulátorem, resp. nabíječkou a všechny návody si odložte. Seznamte se se všemi specifickými bezpečnostními pokyny pro nabíjení a doporučenými rychlostmi nabíjení podle údajů výrobce akumulátoru.
- 3.6 Z návodu k používání vozidla si zjistěte napětí akumulátoru a přesvědčte se, že přepínač výstupního napětí na nabíječce je nastaven na správné napětí. Pokud rychlost nabíjení lze na nabíječce nastavit, akumulátor zpočátku nabíjejte pomalou rychlostí.
- 3.7 Kleště nabíječky musí být pevně připojeny.

4. POLOHA NABÍJEČKY



RIZIKO EXPLOZE A RIZIKO STYKU S ELEKTROLYTEM

4.1 Nabíječku postavte co nejdále od akumulátoru, pokud to kabely nabíječky umožňují.

- 4.2 Nabíječku nikdy nepokládejte přímo nad nabíjený akumulátor. Plyny, unikající z akumulátoru, způsobují korozi a mohou nabíječku poškodit.
- 4.3 Akumulátor nepokládejte na nabíječku.
- 4.4 Při měření hustoty elektrolytu nebo plnění akumulátoru dbejte na to, aby elektrolyt nenakapal na nabíječku.
- 4.5 Nabíječku nepoužívejte v uzavřené místnosti nebo v místnosti s nedostatečným větráním.

5. BEZPEČNOST PŘI PŘIPOJOVÁNÍ STEJNOSMĚRNÉHO PROUDU

- 5.1 Nabíjecí kleště (výstupy stejnosměrného proudu) připojujte a odpojujte až po odpojení nabíječky ze sítě. Kleště se nesmí navzájem dotýkat.
- 5.2 Kleště připojte ke kostře vozidla jak je uvedeno v bodech 6 a 7.

6. NABÍJENÍ AKUMULÁTORU VE VOZIDLE



JISKŘENÍ V BLÍZKOSTI AKUMULÁTORU MŮŽE ZPŮSOBIT EXPLOZI AKUMULÁTORU. JAK SNÍŽIT RIZIKO JISKŘENÍ V BLÍZKOSTI AKUMULÁTORU:

DŮLEŽITÉ

Vozidlo nestartujte, pokud je nabíječka připojena do sítě, protože může dojít k poškození nabíječky a elektroniky vozidla.

- 6.1 Síťovou šňůru a nabíjecí kabely nabíječky vedte tak, aby se nepoškodily o kapotu motoru, dveře a pohyblivé nebo horké části motoru. **UPOZORNĚNÍ:** Pokud se kapota motoru během nabíjení musí zavřít, zkontrolujte, zda se kleště nabíječky nedotýkají žádných kovových částí a izolace kabelů se nemůže poškodit.
- 6.2 Nepřibližujte se k lopatkám ventilátorů, řemenům, řemenicím a jiným pohyblivým částem motoru, které vás mohou poranit.
- 6.3 Zkontrolujte polaritu pólů akumulátoru. KLADNÝ (POS, P, +) pól akumulátoru má zpravidla větší průměr jako ZÁPORNÝ (NEG, N, -) pól.
- 6.4 Zjistěte, který pól akumulátoru je ukostřen (připojen ke karoserii vozidla). Nejprve připojte kleště k akumulátoru. Druhé kleště připojte ke karoserii, co nejdále od akumulátoru a palivového potrubí. Poté nabíječku připojte do sítě (viz body 6.5 a 6.6).
- 6.5 U vozidel s ukostřeným záporným pólem nejprve připojte kladný (ČERVENÝ) kabel nabíječky k neukostřenému KLADNĚMU (POS, P,) pólu akumulátoru. ZÁPORNÝ (ČERNÝ) kabel nabíječky připojte ke karoserii nebo bloku motoru. Kabel nepřipojujte ke karburátoru, palivovému potrubí nebo k plechovému částem. Kabel připojte k hrubým kovovým částem, které jsou součástí rámu nebo bloku motoru.

- 6.6 U vozidel s ukostřeným kladným pólem nejprve připojte ZÁPORNÝ (ČERNÝ) kabel nabíječky k neukostřenému ZÁPORNÉMU (NEG, N, -) pólu akumulátoru. Kladný (ČERVENÝ) kabel připojte ke karoserii nebo bloku motoru. Kabel nepřipojujte ke karburátoru, palivovému potrubí nebo k plechovým částem. Kabel připojte k hrubým kovovým částem, které jsou součástí rámu nebo bloku motoru.
- 6.7 Zástrčku síťové šňůry nabíječky připojte do zásuvky.
- 6.8 Po skončení nabíjení nejprve nabíječku odpojte od sítě. Poté odpojte kabel z karoserie a pak kabel z akumulátoru.
- 6.9 Informace o době nabíjení jsou uvedeny v části „Používání“.

7. NABÍJENÍ AKUMULÁTORU MIMO VOZIDLA



JISKŘENÍ V BLÍZKOSTI AKUMULÁTORU MŮŽE ZPŮSOBIT EXPLOZI AKUMULÁTORU. JAK SNÍŽIT RIZIKO JISKŘENÍ V BLÍZKOSTI AKUMULÁTORU:

7.1 Zkontrolujte polaritu pólů akumulátoru.

Kladný (POS, P, +) pól akumulátoru má zpravidla větší průměr jako Záporný (NEG, N, -) pól akumulátoru.

- 7.2 Minimálně 61 cm dlouhý, izolovaný kabel s průřezem 7 AWG (10 mm²) připojte k ZÁPORNÉMU (NEG, N, -) pólu akumulátoru.
- 7.3 Kladný (ČERVENÝ) kabel nabíječky připojte ke Kladnému (POS, P, +) pólu akumulátoru.
- 7.4 Vvolný konec izolovaného kabelu, připojeného k ZÁPORNÉMU (NEG, N, -) pólu akumulátoru vedte co nejdále od akumulátoru a spojte ho se ZÁPORNÝM (ČERNÝM) kabelem nabíječky.
- 7.5 Při připojování kabelů se neotáčejte k akumulátoru. Při připojování záporného kabelu nabíječky s kabelem, připojeným k akumulátoru (bod 7.4) se odvráťte od akumulátoru.
- 7.6 Zástrčku síťové šňůry nabíječky připojte do zásuvky.
- 7.7 Při odpojování nabíječky postupujte v opačném pořadí a při odpojování prvního kabelu se od akumulátoru co nejvíce odvráťte.
- 7.8 Akumulátory čilunů se musí vybrat a nabíjet na břehu. Pro nabíjení akumulátoru na palubě je nutné speciální vybavení.

8. UZEMNĚNÍ A PŘIPOJENÍ DO SÍTĚ



RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEBO POŽÁRU

8.1 Tato nabíječka je určena pro používání v síti s jmenovitým napětím/frekvencí 230 V~/ 50 Hz. Zástrčka musí být připojena do správně instalované zásuvky, která odpovídá místním předpisům. Kontakty zástrčky musí do zásuvky pasovat. Zástrčku nepřipojujte do neuzemněné zásuvky.

- 8.2 **▲ NEBEZPEČÍ** Dodávanou síťovou šňůru ani zástrčku v žádném případě nepozmeňujte.

Pokud zástrčka nepasuje do zásuvky, nechte ji vyměnit kvalifikovaným elektrotechnikem. Při nesprávném zapojení hrozí riziko úrazu elektrickým proudem nebo usmrcení.

8.3 POUŽÍVÁNÍ PRODLUŽOVACÍ ŠŇŮRY ŠŇŮRY

Používání prodlužovací šňůry se nedoporučuje. V případě nutnosti použití prodlužovací šňůry, prodlužovací šňůra musí splňovat následující požadavky:

- Počet, velikost a tvar kontaktů zásuvky prodlužovací šňůry musí odpovídat počtu, velikosti a tvaru kontaktů zástrčky síťové šňůry nabíječky.
- Prodlužovací šňůra musí být správně zapojena a musí být v bezvadném stavu.
- Průřez vodičů síťové šňůry odpovídá odebíranému proudu nabíječky.

Doporučená délka a průřez vodičů prodlužovací šňůry:

- Max. délka 30,5 m – průřez 1,0 mm²
- Při délce přes 30,5 m – průřez 1,25 mm²

9. VYBALENÍ/SESTAVENÍ

9.1 Všechny obaly z kabelů odstraňte a kabely před používáním rozviňte.

10. SOUČÁSTI/OVLÁDACÍ PRVKY



1. Digitální displej
2. Hák k upevnění
3. Tlačítko pro výběr jazyka
4. Kontrolka LED stavu nabití
5. Kleště na póly akumulátoru
6. Kabelová očka
7. Síťová šňůra

11. OVLÁDACÍ PANEL

DIGITÁLNÍ DISPLEJ

Na digitálním displeji se zobrazuje stav akumulátoru a nabíječky. Úplný seznam zobrazovaných zpráv viz část o zprávách na displeji.

TLAČÍTKO PRO VÝBĚR JAZYKA

Na digitálním displeji se zobrazuje napětí akumulátoru a procento nabití akumulátoru. Pro výběr jazyka zobrazovaných zpráv (EN-FR-ES-DE-SE-ITA) tlačítko přidržíte 5 sekund.

KONTROLKA LED

ZELENÁ LED svítí (NABÍJENÍ): Nabíječka je připojena a akumulátor se nabíjí.

ZELENÁ LED pulsuje (AKUMULÁTOR NABITÝ/DOBÍJENÍ): Akumulátor je plně nabit a nabíječka je v režimu udržovacího dobíjení.

ZELENÁ LED bliká: Nabíjení se přerušilo (viz část „Přerušování nabíjení“).

UPOZORNĚNÍ: Úplný popis režimů nabíječky je uveden v části „Používání“.

12. POUŽÍVÁNÍ

VAROVÁNÍ Tato nabíječka se před používáním musí správně poskládat podle montážních pokynů.

Nabíječka není vybavena žádným vypínačem. Nabíječka BBCE12-6 se zapne po připojení do síťové zásuvky po připojení nabíjecích kabelů k akumulátoru.

DŮLEŽITÉ Vozidlo nestartujte, dokud je nabíječka připojena k síti. V opačném případě se nabíječka nebo elektronika vozidla mohou poškodit.

INFORMACE O AKUMULÁTORU

S touto nabíječkou lze nabíjet 6-člávkové olověné akumulátory s jmenovitou kapacitou 6 až 130 Ah.

UPOZORNĚNÍ: Tato nabíječka je vybavena funkcí automatického startu. Do kleští nabíječky nevtéká žádný proud, dokud k nabíječce není připojen akumulátor. Proto kleště při vzájemném dotyku nejskří.

Viz pokyny pro nabíjení akumulátoru ve vozidle (bod 6) nebo mimo vozidla (bod 7).

POUŽÍVÁNÍ KABELŮ S RYCHLOPŘÍPOJKAMI

Rychlopřípojky kabelů umožňují rychlé připojování jakýchkoliv výstupních kabelů akumulátorů. Nabíječku položte na suchou, nehořlavou plochu.

DŮLEŽITÉ Nabíjecí kabely s kleštěmi nebo očky nikdy navzájem nespojujte, například na nabíjení externího akumulátoru nebo pro připojení k jinému zdroji proudu nebo na prodlužování nabíjecích kabelů, protože může dojít k záměně polaritě nebo k přehřetí akumulátoru.

KABEL S RYCHLOPŘÍPOJKOU A KLEŠTĚMI

1. Konec kabelu nabíječky spojte s koncem kabelu s rychlopřípojku a kleštěmi.
2. Při připojování kleští k akumulátoru postupujte podle bodů 6 a 7.
3. Zástrčku síťové šňůry nabíječky po připojení akumulátoru připojte do zásuvky. Nabíječka musí být položena na suché, nehořlavé ploše.
4. Po spuštění nabíječky se rozsvítí ZELENÁ KONTROLKA a na displeji se zobrazí zpráva **ANALYZING BATTERY [ANALÝZA AKUMULÁTORU]** a nabíječka zkontroluje správné připojení akumulátoru a jeho stav.
5. ZELENÁ KONTROLKA po úplném nabití akumulátoru začne pulsovat.
6. Zástrčku síťové šňůry nabíječky po skončení nabíjení odpojte ze zásuvky a pak odpojte zápornou a po ní kladnou svorku (kleště).

KABEL S RYCHLOPŘÍPOJKOU A KABELOVÝM OČKEM

Kabely s kabelovými očky, které jsou trvale připojeny k akumulátoru, umožňují snadný přístup a rychlou výměnu akumulátoru. Jsou vhodné pro nabíjení akumulátorů motocyklů, žacích traktorů, čtyřkolek a sněžných skútrů.

1. Pro trvalé připojení k akumulátoru, všechny matice a šrouby z pólů akumulátoru uvolněte a odstraňte.
2. Červený (kladný) připojovací kroužek spojte s kladným (POS, P, +) pólem akumulátoru.
3. Záporný připojovací kroužek spojte se záporným (NEG, N, -) pólem akumulátoru.
4. Matice a šrouby zašroubujte zpět a pevně utáhněte.
5. Kabely s připojovacími kroužky připojte k nabíječce. Dbejte na to, aby se kabely a konektory nedostaly do blízkosti horkých nebo pohyblivých částí.
6. Zástrčku síťové šňůry nabíječky připojte do zásuvky. Nabíječka musí být položena na suché, nehořlavé ploše.

7. Po spuštění nabíječky se rozsvítí ZELENÁ KONTROLKA a na displeji se zobrazí zpráva **ANALYZING BATTERY [ANALÝZA AKUMULÁTORU]** a nabíječka zkontroluje správné připojení akumulátoru a jeho stav.
8. ZELENÁ KONTROLKA po úplném nabití akumulátoru začne pulsovat.
9. Zástrčku síťové šňůry nabíječky po skončení nabíjení odpojte ze zásuvky a pak odpojte záporný a poté kladný konektor.

ČAS NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Cold Cranking Amps (proud při studeném startu v A)

Ah = ampérhodiny

Velikost/kapacita akumulátoru		Rychlost/čas nabíjení (6A)	
Malé akumulátory		6-12 Ah	3/4 – 1 1/4 hod.
Motocykly, zahradní traktory, atd.		12-32 Ah	1 1/4 – 3 1/4 hod.
Osobní/nákladní vozidla	200-315 CCA	40-60 Ah	3 1/4 – 4 3/4 hod.
	315-550 CCA	60-85 Ah	4 3/4 – 6 hod.
	550-1000 CCA	85-130 Ah	6 – 11 1/2 hod.
Čluny/trakční akumulátory		80 Ah	6 hod.
		140 Ah	9 hod.
		160 Ah	10 hod.
		180 Ah	11 hod.

Doba nabíjení vychází z 50 % vybitého akumulátoru a v závislosti na věku a stavu akumulátoru se může měnit.

INDIKÁTOR PŘIPOJENÍ AKUMULÁTORU

Pokud nabíječka neidentifikuje správně připojený akumulátor, nabíjení se nespustí a na displeji se objeví jedna ze dvou následujících zpráv. Pokud se na displeji zobrazí **CONNECT CLAMPS [PŘIPOJTE SVORKY]**, zkontrolujte připojení nabíječky k akumulátoru, místa připojení očistěte a kabely opět připojte. Pokud se na displeji zobrazí **WARNING-CLAMPS REVERSED [VAROVÁNÍ-OBRAČENÁ POLARITA]**, zástrčku síťové šňůry nabíječky odpojte ze zásuvky, svorky nabíjecích kabelů na pólech akumulátoru zaměřte a zástrčku síťové šňůry nabíječky opět připojte do zásuvky.

AUTOMATICKÝ REŽIM NABÍJENÍ

Při automatickém režimu nabíjení se nabíječka po nabití akumulátoru automaticky přepne do režimu dobíjení (udržovacího režimu). U akumulátoru, jehož výstupní napětí je nižší než 1 V se musí použít nabíječka s manuálním ovládním, se kterou se akumulátor musí nejprve 5 minut předbijet, aby se napětí akumulátoru zvýšilo.

PŘERUŠENÍ NABÍJENÍ

Pokud nabíjení není možné normálně ukončit, se nabíjení přeruší. Při přerušení nabíjení se výstup nabíječky vypne, zelená LED začne blikat a na displeji se zobrazí **CHARGE ABORTED-BAD BATTERY [NABÍJENÍ PŘERUŠENÉ-VADNÝ AKUMULÁTOR]**. Akumulátor dále nenabíjejte. Akumulátor nechte zkontrolovat nebo jej vyměňte.

UKONČENÍ NABÍJENÍ A REŽIM UDRŽOVACÍHO DOBÍJENÍ (PLOVOUCÍ REŽIM SE SLEDOVÁNÍM)

Když zelená LED začne pulsovat, nabíječka se přepne do režimu dobíjení. Nabíječka v tomto režimu zajišťuje úplné nabití akumulátoru tím, že v případě potřeby do akumulátoru přivádí malý proud. **UPOZORNĚNÍ:** Pokud nabíječka musí do akumulátoru nepřetržitě přivádět maximální udržovací proud déle než 12 hodin, nabíjení se přeruší (viz „PŘERUŠENÍ NABÍJENÍ“ výše). Obvykle je to způsobeno úplným vybitím akumulátoru nebo když je akumulátor vadný. Přesvědčte se, že k akumulátoru nejsou připojeny žádné spotřebiče. Připojené spotřebiče odpojte. Pokud k akumulátoru nejsou připojeny žádné spotřebiče, nechte ho zkontrolovat nebo jej vyměňte.

UDRŽOVÁNÍ NABÍTÍ AKUMULÁTORU

Nabíječka BBCE12-6 udržuje nabití 12 V akumulátorů a udržuje je zcela nabitě. **Není určena pro průmyslové využití.**

UPOZORNĚNÍ: Režim dobíjení umožňuje dlouhodobé bezpečné dobíjení a udržování nabití bezchybného akumulátoru. Problémy s akumulátorem, elektrické problémy ve vozidle, nesprávné připoje nebo jiné neočekávané stavy mohou způsobit, že akumulátor se vybíjí nadměrným zatížením. Akumulátor a jeho dobíjení ve vozidle proto doporučujeme nechat příležitostně zkontrolovat.

VENTILÁTOR

Nabíječka je vybavena ventilátorem. Ventilátor normálně běží během nabíjení. Dbejte na to, aby tato oblast nabíječky nebyla zablokována, aby ventilátor mohl efektivně pracovat.

13. ZPRÁVY NA DISPLEJI

CONNECT CLAMPS [PŘIPOJTE SVORKY] (žádná LED nesvítil) – po připojení zástrčky síťové šňůry do zásuvky, bez připojení svorek k akumulátoru.

WARNING-CLAMPS REVERSED [VAROVÁNÍ-OPAČNÁ POLARITA] (žádná LED nesvítil) – po připojení zástrčky síťové šňůry do zásuvky a opačném připojení svorek (opačné polaritě).

ANALYZING BATTERY [ANALÝZA AKUMULÁTORU] (zelená LED svítí) – po připojení zástrčky síťové šňůry do zásuvky a prvním připojení akumulátoru k nabíječce.

CHARGING - xx% [NABÍJENÍ xx%] (zelená LED svítí) – po připojení zástrčky síťové šňůry do zásuvky a správném připojení vybitého akumulátoru k nabíječce.

FULLY CHARGED-AUTO MAINTAINING [ÚPLNĚ NABITÝ-AUTOMATICKÉ DOBÍJENÍ] (zelená LED pulsuje) – po připojení zástrčky síťové šňůry do zásuvky a úplném nabití akumulátoru.

CHARGE ABORTED-BAD BATTERY [NABÍJENÍ PŘERUŠENÉ-VADNÝ AKUMULÁTOR] (zelená LED bliká) – okolnosti, které během nabíjení mohou vést k přerušení nabíjení:

- Akumulátor je silně zasulfátovaný nebo mezi články je zkrat a akumulátor nelze plně nabít.
- Akumulátor je příliš velký nebo má příliš mnoho článků a v rozsahu nastaveného času nabíjení jej nelze úplně nabít.

Okolnosti, které mohou vést k přerušení nabíjení během dobíjení (udržovacího nabíjení):

- Akumulátor je silně zasulfátovaný nebo některý článek je slabý a akumulátor neudrží napětí.
- Akumulátor je příliš zatížen a nabíječka musí 12 hodin akumulátor dobíjet maximálním udržovacím proudem, aby se akumulátor udržel plně nabitý.

BATTERY DISCONNECT [ODPOJENÝ AKUMULÁTOR] (žádná LED nesvítil) – nabíječka po spuštění nabíjení ztratila spojení s akumulátorem.

14. ÚDRŽBA

- 14.1 Děti smí čištění a údržbu nabíječky provádět pouze pod dohledem dospělých.
- 14.2 Nabíječku akumulátorů po použití a před údržbou odpojte od akumulátoru a sítě (viz body 6, 7 a 8).
- 14.3 Zbytky koroze, oleje a jiné nečistoty z kleští, kabelů a krytu nabíječky odstraňte suchým hadříkem.
- 14.4 Přesvědčte se, že všechny součásti nabíječky (například plastové kryty na kleštích) jsou v bezvadném stavu.

- 14.5** Ošetřování a údržba nevyžadují otevření nabíječky. Vnitřek nabíječky neobsahuje součásti, které vyžadují údržbu uživatele.
- 14.6** Všechny ostatní servisní úkony smí provádět pouze kvalifikovaný personál.
- 14.7** V případě poškození síťové šňůry, síťovou šňůru nechte vyměnit v autorizovaném servisním středisku, aby se zamezilo úrazu uživatele elektrickým proudem.

15. TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

- 15.1** Nabíječku skladujte ve svislé poloze, odpojenou od sítě. Síťová šňůra je pod proudem, dokud se neodpojí ze zásuvky.
- 15.2** Nabíječku skladujte na chladném a suchém místě.
- 15.3** Kleště neskladujte navzájem spojené, připojené ke kovům nebo kabelům.
- 15.4** Při transportu nabíječky do dílny nebo na jiné místo zabraňte poškození kabelů, konektorů, kleští a vlastní nabíječky. V opačném případě může dojít k poraněním nebo věcným škodám.

16. LIKVIDACE



Výrobek a jeho součásti nevyhazujte do komunálního odpadu. Aby se zamezilo znečištění životního prostředí nebo ohrožení zdraví z důvodů nesprávné likvidace výrobku, výrobek nechte odborně zlikvidovat, čímž umožníte recyklaci surovin, použitých na jeho výrobu. Výrobek nechte zlikvidovat ve speciálních sběrných střediscích elektrického a elektronického odpadu nebo jej odevzdejte na recyklaci prodejci, u kterého jste jej zakoupili. Dodržujte místní předpisy o ochraně životního prostředí a zdraví.

17. PORUCHY A JEJICH ODSTRAŇOVÁNÍ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	DŮVOD / ŘEŠENÍ
Kleště nabíječky při vzájemném dotyku nejiskří.	Nabíječka je vybavena funkcí automatického startu. Kleště jsou napájeny proudem až po správném připojení akumulátoru. Proto kleště nabíječky při vzájemném dotyku nejiskří.	Není to porucha, ale normální jev.
Nabíječka se nezapne, dokud není správně připojena.	V zásuvce není proud. Vadné připojení.	Zkontrolujte stav pojistek nebo jističů. Zkontrolujte zásuvku. Zkontrolujte síťovou a prodlužovací šňůru.
Nastavení jazyka není možné.	Tlačítko pro výběr jazyka na displeji podržte stisknuté 5 sekund. Výběr jazyků: EN-FR-ES-DE-SE-ITA.	Není to porucha, ale normální jev.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	DŮVOD / ŘEŠENÍ
Zelená LED svítí a na displeji je zpráva ANALYZING BATTERY [ANALÝZA AKUMULÁTORU] .	Nabíječka musí zkontrolovat stav akumulátoru.	Zelená LED svítí, když nabíječka analyzuje akumulátor. Je to normální jev.
Zelená LED bliká a na displeji je zpráva CHARGE ABORTED-BAD BATTERY [NABÍJENÍ PŘERUŠENÉ-VADNÝ AKUMULÁTOR] .	Akumulátor je pro nabíječku příliš velký. Napětí akumulátoru je po 2 hodinách nabíjení stále pod hodnotou 10 V.	Potřebujete nabíječku s vyšším výstupním proudem (A). Akumulátor nechte zkontrolovat.
Na displeji je zpráva CONNECT CLAMPS [PŘIPOJTE SVORKY] .	Svorky nejsou správně připojeny. Vadná pojistka.	Zkontrolujte připojení svorek k akumulátoru nebo karoserii. Vestavěnou pojistku v kabelovém očku vyměňte.

18. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájecí napětí	230 V~, 50 Hz, 1,2 A
Výstup	12 V ≡ 6 A
Druh krytí	IP 20

19. NÁHRADNÍ DÍLY

Rychlopřipojovací svorky	BBCEC1
Rychlopřipojovací očka	BBCER1

(ENG) EC DECLARATION OF CONFORMITY
 (FRA) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE
 (SPA) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE
 (POR) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE EC
 (ITA) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
 (GER) EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
 (NLD) EG- VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
 (POL) EC DEKLARACJA ZGODNOŚCI

(SWE) CE DEKLARATION
 (DAN) EF-VERENSSTEMMELSEERKLÆRING
 (NOR) ECSAMSVERKLARING
 (FIN) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
 (RUS) Декларация о соответствии ЕС
 (TUR) CE STANDARIZASYON BEYANI
 (CZE) PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
 (SLO) PRAHLÁŠENIE O ZHODE
 (GRE) ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΜΕ ΕΕ

SNA Europe SAS
BP 20104 Eragny
F-95613 Cergy Pontoise- France

(ENG) Hereby declares that: / The device:
 (FRA) Déclare par la présente que: / L'appareil:
 (SPA) Declaro que: / El aparato:
 (POR) Vimos por este meio declarar: / O aparelho:
 (ITA) Con la presente dichiaro che: / Dispositivo:
 (GER) Hiermit wird erklärt, dass: / Die folgenden Erzeugnisse:
 (NLD) Hierbij verklaart dat: / Het apparaat:
 (POL) Niniejszym oświadczam, że: / Urządzenia:


(SWE) Härmed deklarerar att: / Enheten:
 (DAN) Erklærer herved at: / enheten:
 (NOR) Erklærer herved at: / enheten:
 (FIN) Vakuutamme täten: / Että tuote:
 (RUS) Настоящим заявляю, что: / Устройство:
 (TUR) Beyan ederiz ki: / Cihaz:
 (CZE) Niže prohlašujeme, že: / výrobek:
 (SLO) Týmto prehlasujemo, že: / Výrobok:
 (GRE) Δηλώνει ότι: / Η συσκευή:

(ENG) Type(s): (FRA) Type(s): (SPA) Tipo(s): (POR) Tipo: (ITA) Tipo: (GER) Type(s): (NLD) Typen: (POL) Typ: (SWE) Typ: (DAN) Typ: (NOR) Typ: (FIN) Tuotyyppi: (RUS) Тип: (TUR) Tip: (CZE) Typ: (SLO) Typ: (GRE) Τύπος:	BBCE612-2 BBCE12-3 BBCE12-6 BBCE12-10 BBCE12-15 BBCE24-10	(ENG) Product: (FRA) Produit: (SPA) Producto: (POR) Produto: (ITA) Prodotto: (GER) Produkt: (NLD) Product: (POL) Produkt: (SWE) Produkten: (DAN) Produktet: (NOR) Produktet: (FIN) Tuotteen: (RUS) Изделие: (TUR) Ürün: (CZE) Výrobek (SLO) Výrobok: (GRE) Προϊον	Battery charger Chargeur de batteries Cargador de baterías Carregador de bateria Caricabatterie Batterieledegerät Batterijlader Prstowniki do akumulatorów Batteriladdare Batteriooplader Batteriooplader Akkulaturi Зарядное Akü Şarj Nabijačka akumulatorův Nabijačka akumulatorov Φορτιστής μπαταρίας	(ENG) Year: (FRA) Année: (SPA) Año: (POR) Ano: (ITA) Anno: (GER) Baujahr: (NLD) Jaar: (POL) Rok: (SWE) År: (DAN) År: (NOR) År: (FIN) Vuosi (RUS) Год: (TUR) Sene: (CZE) Rok: (SLO) Rok: (GRE) Χρόνος:
				2016

(ENG) Was manufactured in conformity with the provisions in the:
 (FRA) A été fabriqué en conformité avec les dispositions des:
 (SPA) Está fabricada según las disposiciones de:
 (POR) Foi fabricado em conformidade com os pressupostos:
 (ITA) Prodotto in conformità con le disposizioni:
 (GER) In Übereinstimmung mit den Bestimmungen der:
 (NLD) Is vervaardigd in overeenstemming met de bepalingen in de:
 (POL) Został wyprodukowany zgodnie z przepisami:

(SWE) Producerats enligt bestämmelserna i följande direktiv:
 (DAN) Produisert i samsvar med bestemmelserne i:
 (NOR) Produsert i samsvar med bestemmelserne i:
 (FIN) On valmistettu noudattaen säännöksiä:
 (RUS) Было произведено в соответствии с положениями:
 (TUR) Asagidaki Standartlara uygun üretilmiştir:
 (CZE) Byl vyroben ve shodě s předpisy:
 (SLO) Bol vyroben v zhode s predpisi:
 (GRE) Κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις διατάξεις του:

LVD: 2006/95/EC until 04/19/2016 + 2014/35/EC (from 04/20/2016) EMC: 2004/108/EC (until 04/19/2016) +2014/30/EC (from 04/20/2016)
EN 60335-1:2012 + A11:2014 EN 60335-2-29:2004 + A2:2010 EN 62233:2008
ROHS: 2011/65/EC (from 06/08/2011) + 2005/618/EC (from 08/18/2005)

(ENG) Person authorized to compile the technical file: (FRA) Personne autorisée à constituer le dossier technique: (SPA) Persona facultada para elaborar el expediente técnico: (POR) Pessoa autorizada para elaborar o dossier técnico: (ITA) Persona autorizzata a compilare la pratica tecnica: (GER) Bevollmächtigte(r) zum Zusammenstellen technischer Unterlagen: (NLD) Persoon die is gemachtigd het technisch dossier samen te stellen: (POL) Osoba odpowiedzialna za zestawianie pliku technicznego: (SWE) Person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen: (DAN) Person bemyndiget til at udarbejde tekniske beskrivelser: (NOR) Autorisert person for utarbeidelse av den tekniske filen: (FIN) Henkilö on valtuutettu kokoomaan teknisen tiedoston: (TUR) Teknik dosyayı düzenlemeye yetkili kişi: (RUS) Лицо, уполномоченное на оставление технической документации: (CZE) Autorizovaná osoba pro sestavení technického spisu: (SLO) Osoba zpoopravna za vypracovanje tehnicke dokumentacije: (GRE) Άτομο εξουσιοδοτημένο να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο:	 SERGIO CALVO Manažér kvality SNA Europe SAS BP 20104 Eragny F-95613 Cergy Pontoise- France Datum: /11/2015
--	---